

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДРОГОБИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ІВАНА ФРАНКА

ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА

«Філологія (Англійська, німецька мови та літератури (переклад включно))»

другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська)»
галузі знань 03 «Гуманітарні науки»

Освітня кваліфікація: «Магістр філології за спеціалізацією германські мови
та літератури (переклад включно), перша – англійська»

Обсяг освітньої програми: 90 кредитів ЄКТС



ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

Голова вченої ради

Н. В. Скотна

(протокол № 8 від 29.06.2021 р.)

Освітня програма вводиться в дію з 01.09.2021 р.



Ректор

Н. В. Скотна

(наказ № 191 від 29.06.2021 р.)

Дрогобич 2021 р.

ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ
освітньо-професійної програми
«Філологія (Англійська, німецька мови та літератури (переклад включно))»
другого (магістерського) рівня вищої освіти
за спеціальністю 035 *«Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»*
галузі знань 03 *«Гуманітарні науки»*

РЕКОМЕНДОВАНО

Кафедрою германських мов і перекладознавства

Протокол № 5 від 14.05 2021 р.

Завідувач кафедри  М. І. Зимомря

Вченою радою навчально-наукового інституту іноземних мов

Протокол № 5 від 31.05 2021 р.

Голова вченої ради  В. П. Кемінь

ПОГОДЖЕНО

Начальник навчально-методичного відділу

 Ю. Ю. Скварок

«02» 06 2021 р.

Проректор з науково-педагогічної роботи

 В. Л. Шаран

«02» 06 2021 р.

ПЕРЕДМОВА

Освітньо-професійну програму розроблено на основі стандарту вищої освіти за спеціальністю 035 «Філологія» галузі знань 03 «Гуманітарні науки» другого (магістерського) рівня вищої освіти, затвердженого наказом Міністерства освіти і науки України від 20.06.2019 року № 871.

Освітньо-професійну програму розроблено робочою групою у складі:

1. **Коцюба Зоряна Григорівна** – доктор філологічних наук, професор кафедри германських мов і перекладознавства, керівник робочої групи, гарант освітньої програми;
3. **Сліпецька Віра Дмитрівна** – кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри германських мов і перекладознавства;
3. **Маркова Мар'яна Василівна** – кандидат філологічних наук, доцент, завідувач кафедри романської філології та компаративістики;
4. **Коляса Олена Василівна** – кандидат філологічних наук, доцент кафедри германських мов і перекладознавства.

Зовнішні рецензенти освітньо-професійної програми:

1. **Ткачук Микола Платонович** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри теорії і методики української та світової літератури Тернопільського національного педагогічного університету імені Володимира Гнатюка;
2. **Дудок Роман Іванович** – доктор філологічних наук, професор, завідувач кафедри іноземних мов для гуманітарних факультетів Львівського національного університету імені Івана Франка.

1. Профіль освітньої програми «Філологія (Англійська, німецька мови та літератури (переклад включно))» за спеціальністю 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)»

1 – Загальна інформація	
Повна назва закладу вищої освіти та структурного підрозділу	<i>Дрогобицький державний педагогічний університет імені Івана Франка, навчально-науковий інститут іноземних мов, кафедра германських мов і перекладознавства.</i>
Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу	<i>Ступінь вищої освіти: «Магістр». Освітня кваліфікація: «Магістр філології за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська». Кваліфікація в дипломі: Ступінь вищої освіти – «Магістр». Спеціальність – 035 «Філологія (германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)». Спеціалізація – «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)». Освітня програма – «Філологія (Англійська, німецька мови та літератури (переклад включно))».</i>
Офіційна назва освітньої програми	<i>Філологія (Англійська, німецька мови та літератури (переклад включно)).</i>
Тип диплому та обсяг освітньої програми	<i>Диплом магістра, одиничний, 90 кредитів ЄКТС, термін навчання 1 рік і 4 місяці.</i>
Наявність акредитації	<i>Міністерство освіти і науки України Україна. Сертифікат: НД № 14003156. Термін дії сертифіката до 1 липня 2024 р.</i>
Цикл/рівень	<i>НРК України – 7 рівень, QF-LLL – 7 рівень, FQ-EHEA – другий цикл.</i>
Передумови	<i>Освітній ступінь бакалавра за спеціальністю 035 «Філологія» (Спеціалізація: германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська) або напрямом підготовки 6.020303 «Філологія» або освітньо-кваліфікаційний рівень спеціаліста за спеціальністю 7.02030304 «Переклад».</i>
Мова(и) викладання	<i>Українська, англійська, німецька.</i>
Термін дії освітньої програми	<i>До 1 липня 2024 р.</i>
Інтернет-адреса постійного розміщення опису освітньої програми	<i>http://dspu.edu.ua/infopackstud/</i>
2 – Мета освітньої програми	
<i>Підготовка фахівців, здатних розв'язувати складні задачі і проблеми, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог, у діяльності, пов'язаній з аналізом, творенням (зокрема перекладом) і оцінюванням письмових та усних текстів різних жанрів і стилів, організацією успішної комунікації різними мовами.</i>	
3 – Характеристика освітньої програми	
Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))	<i>Галузь знань – 03 «Гуманітарні науки». Спеціальність: 035 «Філологія». Спеціалізація – 035.041 «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська)».</i>

Орієнтація освітньої програми	<i>Освітньо-професійна, що має прикладну орієнтацію. Передбачає підготовку до виконання функціональних обов'язків перекладача (усний послідовний та письмовий переклад) та викладача іноземних (англійська, німецька) мов, а також формування готовності до самоосвіти та професійного самовдосконалення впродовж життя.</i>
Основний фокус освітньої програми та спеціалізації	<i>Загальна освіта в галузі 03 «Гуманітарні науки» за спеціалізацією германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська» спеціальності 035 «Філологія».</i> <i>Ключові слова: англійська мова, викладач, вища освіта, магістр, німецька мова, перекладач.</i>
Особливості програми	<i>Програма реалізується українською та іноземними (англійська, німецька) мовами.</i>
4 – Придатність випускників працевлаштування та подальшого навчання	
Придатність до працевлаштування	<i>Види економічної діяльності (за КВЕД 009:2010):</i> <i>дослідження й експериментальні розробки у сфері суспільних і гуманітарних наук, код КВЕД – 72.2;</i> <i>надання послуг перекладу, код КВЕД – 74.3;</i> <i>Вища освіта, код КВЕД – 85.4.</i> <i>Професійні назви робіт (за ДК 003:2010):</i> <i>молодший науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади), код КП – 2444.1;</i> <i>науковий співробітник (філологія, лінгвістика та переклади), код КП – 2444.1;</i> <i>науковий співробітник-консультант (філологія, лінгвістика та переклади), код КП – 2444.1;</i> <i>гід-перекладач, код КП – 2444.2;</i> <i>лінгвіст, код КП – 2444.2;</i> <i>перекладач, код КП – 2444.2;</i> <i>перекладач технічної літератури, код КП – 2444.2;</i> <i>професіонал з фольклористики, код КП – 2444.2;</i> <i>редактор-перекладач, код КП – 2444.2;</i> <i>філолог, код КП – 2444.2;</i> <i>Викладач вищого навчального закладу, код КП – 2310.2.</i>
Подальше навчання	<i>Навчання на третьому (освітньо-науковому) рівні вищої освіти.</i> <i>Набуття додаткових кваліфікацій у системі післядипломної освіти.</i>
5 – Викладання та оцінювання	
Викладання та навчання	<i>Студентоцентроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання. Викладання проводиться у вигляді: лекцій, мультимедійних лекцій, інтерактивних лекцій, семінарських, практичних занять. Також передбачена самостійна робота з можливістю консультацій із викладачем, e-Learning (навчання за допомогою Інтернету і мультимедіа), індивідуальні заняття, групова проектна робота.</i>
Оцінювання	<i>Письмові та усні екзамени, есе, презентації, захист звітів із практики, захист курсових робіт, захист кваліфікаційної роботи.</i>
6 – Програмні компетентності	
Інтегральна компетентність	<i>Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства, фольклористики, перекладу в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.</i>
Загальні компетентності (ЗК)	<i>ЗК1. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.</i>

	<p>ЗК2. Здатність бути критичним і самокритичним.</p> <p>ЗК3. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.</p> <p>ЗК4. Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.</p> <p>ЗК5. Здатність працювати в команді та автономно.</p> <p>ЗК6. Здатність спілкуватися іноземною мовою.</p> <p>ЗК7. Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.</p> <p>ЗК8. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.</p> <p>ЗК9. Здатність до адаптації та дії в новій ситуації.</p> <p>ЗК10. Здатність спілкуватися з представниками інших професійних груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).</p> <p>ЗК11. Здатність проведення досліджень на належному рівні.</p> <p>ЗК12. Здатність генерувати нові ідеї (креативність).</p>
<p>Фахові компетентності спеціальності (ФК)</p>	<p>ФК1. Здатність вільно орієнтуватися в різних лінгвістичних напрямках і школах.</p> <p>ФК2. Здатність осмислювати літературу як полісистему, розуміти еволюційний шлях розвитку вітчизняного і світового літературознавства.</p> <p>ФК3. Здатність критично осмислювати історичні надбання та новітні досягнення філологічної науки.</p> <p>ФК4. Здатність здійснювати науковий аналіз і структурування мовного / мовленнєвого й літературного матеріалу з урахуванням класичних і новітніх методологічних принципів.</p> <p>ФК5. Усвідомлення методологічного, організаційного та правового підґрунтя, необхідного для досліджень та/або інноваційних розробок у галузі філології, презентації їх результатів професійній спільноті та захисту інтелектуальної власності на результати досліджень та інновацій.</p> <p>ФК6. Здатність застосовувати поглиблені знання з обраної філологічної спеціалізації для вирішення професійних завдань.</p> <p>ФК7. Здатність вільно користуватися спеціальною термінологією в обраній галузі філологічних досліджень.</p> <p>ФК8. Усвідомлення ролі експресивних, емоційних, логічних засобів мови для досягнення запланованого прагматичного результату.</p>
<p>7 – Програмні результати навчання</p>	
<p>ПРН1. Оцінювати власну навчальну та науково-професійну діяльність, будувати і втілювати ефективну стратегію саморозвитку та професійного самовдосконалення.</p> <p>ПРН2. Упевнено володіти державною та іноземною мовами для реалізації письмової та усної комунікації, зокрема в ситуаціях професійного й наукового спілкування; презентувати результати досліджень державною та іноземною мовами.</p> <p>ПРН3. Застосовувати сучасні методики і технології, зокрема інформаційні, для успішного й ефективного здійснення професійної діяльності та забезпечення якості дослідження в конкретній філологічній галузі.</p> <p>ПРН4. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.</p> <p>ПРН5. Знаходити оптимальні шляхи ефективної взаємодії у професійному колективі та з представниками інших професійних груп різного рівня.</p> <p>ПРН6. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.</p>	

- ПРН7. Аналізувати, порівнювати і класифікувати різні напрями і школи в лінгвістиці.
- ПРН8. Оцінювати історичні надбання та новітні досягнення літературознавства.
- ПРН9. Характеризувати теоретичні засади (концепції, категорії, принципи, основні поняття тощо) та прикладні аспекти обраної філологічної спеціалізації.
- ПРН10. Збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).
- ПРН11. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.
- ПРН12. Дотримуватися правил академічної доброчесності.
- ПРН13. Доступно й аргументовано пояснювати сутність конкретних філологічних питань, власну точку зору на них та її обґрунтування як фахівцям, так і широкому загалу, зокрема особам, які навчаються.
- ПРН14. Створювати, аналізувати й редагувати тексти різних стилів та жанрів.
- ПРН15. Обирати оптимальні дослідницькі підходи й методи для аналізу конкретного лінгвістичного чи літературного матеріалу.
- ПРН16. Використовувати спеціалізовані концептуальні знання з обраної філологічної галузі для розв'язання складних задач і проблем, що потребує оновлення та інтеграції знань, часто в умовах неповної/недостатньої інформації та суперечливих вимог.
- ПРН17. Планувати, організувати, здійснювати і презентувати дослідження та / або інноваційні розробки в конкретній філологічній галузі.

8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми

<p>Кадрове забезпечення</p>	<p>До реалізації освітньої програми залучений професорсько-викладацький склад кафедри германських мов і перекладознавства, кафедри практики німецької мови, кафедри романської філології та компаративістики навчально-наукового інституту іноземних мов. До викладання окремих дисциплін, відповідно до їх компетенції та досвіду, залучений професорсько-викладацький склад кафедри філософії імені професора Валерія Григоровича Скотного історичного факультету; кафедри загальної педагогіки та дошкільної освіти, кафедри психології факультету психології, педагогіки та соціальної роботи; кафедри економіки та менеджменту навчально-наукового інституту фізики, математики, економіки та інноваційних технологій.</p> <p>Практико-орієнтований характер освітньої програми передбачає участь фахівців-практиків, що відповідають напрямку програми, що підсилює синергетичний зв'язок теоретичної та практичної підготовки.</p> <p>Керівник групи забезпечення та викладацький склад, який забезпечує її реалізацію, відповідає вимогам, визначеним Ліцензійними умовами провадження освітньої діяльності закладів освіти.</p>
<p>Матеріально-технічне забезпечення</p>	<p>Забезпеченість власними навчальними площами складає 100%. Приміщення, що використовуються в освітньому процесі, відповідають санітарним нормам, вимогам правил пожежної безпеки. Навчальний процес за освітньою програмою відбувається в аудиторіях, обладнаних аудіовізуальною апаратурою і необхідними технічними засобами навчання. У навчальних аудиторіях, читальних залах, гуртожитках створено умови для безперешкодного Wi-Fi доступу до мережі Інтернет.</p>
<p>Інформаційне та навчально-методичне забезпечення</p>	<p>Здобувачі освіти можуть отримати доступ до всіх видань бібліотеки різними мовами, включаючи монографії, навчальні посібники, підручники, словники тощо, а також використовувати методичний матеріал, підготований викладачами (підручники,</p>

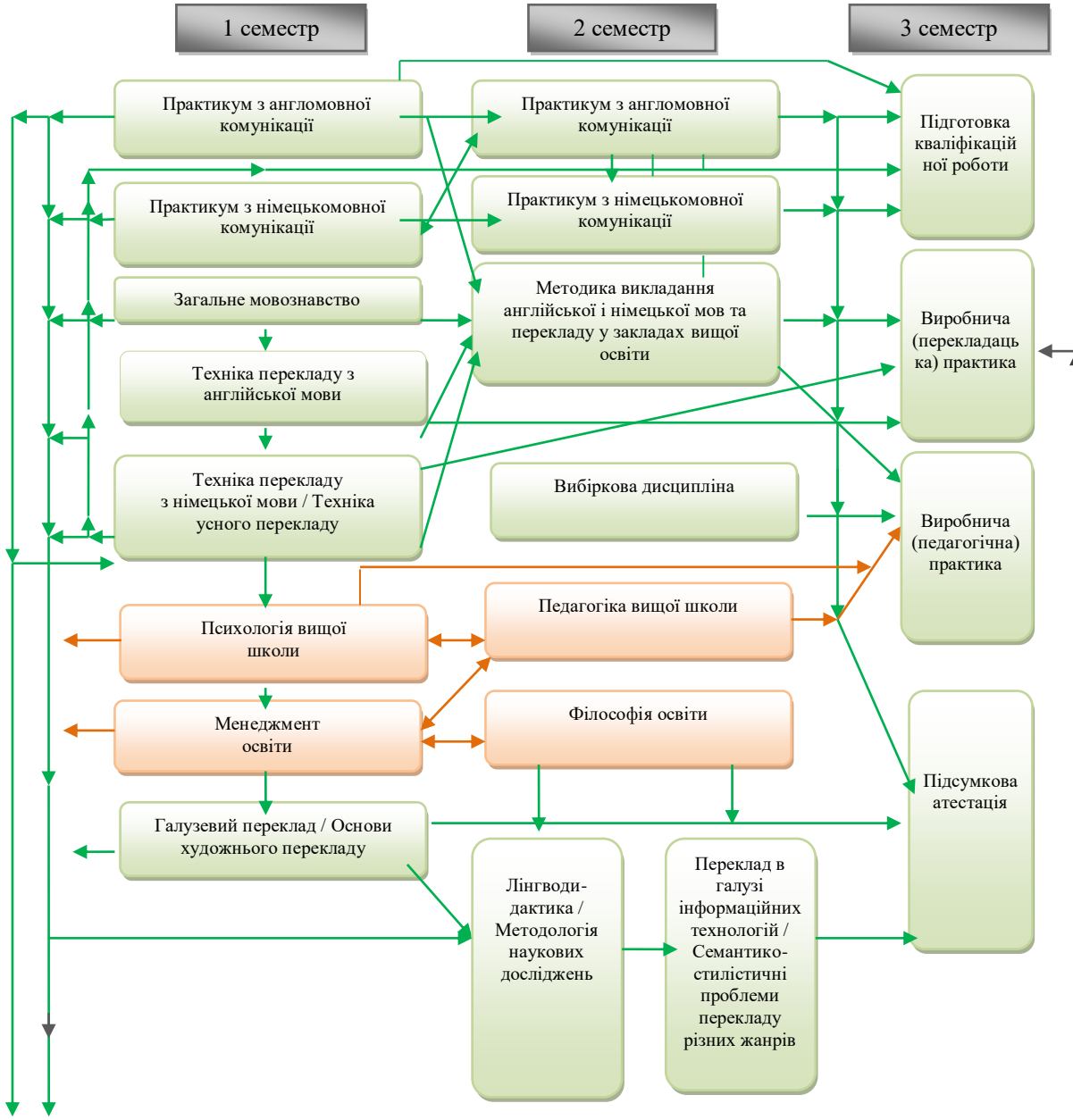
	<i>презентації за лекціями, конспекти лекцій, методичні вказівки до практичних, семінарських занять, індивідуальних завдань тощо) як у друкованому вигляді, так і в електронній формі. На сайті університету розміщено всі необхідні для освітнього процесу навчально-методичні матеріали. Бібліотека університету має електронний каталог навчальної, наукової літератури і періодичних видань та університетський репозитарій, а також здійснює перевірку наукових праць здобувачів вищої освіти (статей, кваліфікаційних робіт тощо) на плагіат.</i>
9 – Академічна мобільність	
Національна кредитна мобільність	<i>На основі двосторонніх угод між Дрогобицьким державним педагогічним університетом імені Івана Франка та закладами вищої освіти України.</i>
Міжнародна кредитна мобільність	<i>На основі двосторонніх угод між Дрогобицьким державним педагогічним університетом імені Івана Франка та закладами вищої освіти країн-партнерів.</i>
Навчання іноземних здобувачів вищої освіти	<i>Здійснюється за умови володіння ними мовами навчання на рівні, достатньому для засвоєння навчального матеріалу, та за умови успішного проходження вступних випробувань.</i>

2. Перелік компонентів освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність

2.1. Перелік компонентів освітньої програми

Код ОК	Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота)	Кількість кредитів	Форма підсумкового контролю
1. ОБОВ'ЯЗКОВІ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ			
ОК 1	Філософія освіти	3	залік
ОК 2	Менеджмент освіти	3	залік
ОК 3	Психологія вищої школи	3	залік
ОК 4	Педагогіка вищої школи	3	залік
ОК 5	Загальне мовознавство	3	екзамен
ОК 6	Методика викладання англійської і німецької мов та перекладу у закладах вищої освіти	3	екзамен
ОК 7	Техніка перекладу з англійської мови	3	екзамен
ОК 8	Практикум з англомовної комунікації	7	екзамен екзамен
ОК 9	Практикум з німецькомовної комунікації	6	екзамен екзамен
ОК 10	Виробнича (перекладацька) практика	6	диференційо- ваний залік
ОК 11	Виробнича (педагогічна) практика	6	диференційо- ваний залік
ОК 12	Підготовка кваліфікаційної роботи	15	
ОК 13	Підсумкова атестація	3	
Всього:		64	
Загальний обсяг обов'язкових компонентів:		64	
2. ВИБІРКОВІ КОМПОНЕНТИ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ			
<i>Вибір компоненту з блоку (за наявності) (студент обирає 1 дисципліну з кожного блоку)</i>			
ВК 1	Вибіркова дисципліна з блоку 1	6	залік
ВК 1.1	Галузевий переклад	х	х
ВК 1.2	Основи художнього перекладу	х	х
ВК 2	Вибіркова дисципліна з блоку 2	6	залік
ВК 2.1	Техніка перекладу з німецької мови	х	х
ВК 2.2	Техніка усного перекладу	х	х
ВК 3	Вибіркова дисципліна з блоку 3	5	залік
ВК 3.1	Переклад в галузі інформаційних технологій	х	х
ВК 3.2	Семантико-стилістичні проблеми перекладу різних жанрів	х	х
ВК 4	Вибіркова дисципліна з блоку 4	6	залік
ВК 4.1	Лінгводидактика	х	х
ВК 4.2	Методологія наукових досліджень	х	х
Всього:		23	
<i>Вільний вибір студента (студент обирає 1 дисципліну з блоку)</i>			
ВК 5	Вибіркова дисципліна	3	залік
Всього:		3	
Загальний обсяг вибірових компонентів:		26	
ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ		90	

2.2. Структурно-логічна схема освітньої програми



3. Форма атестації здобувачів вищої освіти

Атестація здійснюється у формі публічного захисту кваліфікаційної роботи.

Кваліфікаційна робота спрямована на розв'язання спеціалізованої задачі та/або практичної проблеми в галузі філології (відповідно до спеціалізації «Германські мови та літератури (переклад включно), перша – англійська»), що передбачає проведення досліджень та/або здійснення інновацій та характеризується невизначеністю умов і вимог.

Кваліфікаційна робота не повинна містити академічний плагіат, фабрикації та/або фальсифікації.

Кваліфікаційна робота має бути розміщена на сайті університету або в репозитарії університету.

Атестація здійснюється відкрито і публічно.

4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми

	ЗК1	ЗК2	ЗК3	ЗК4	ЗК5	ЗК6	ЗК7	ЗК8	ЗК9	ЗК10	ЗК11	ЗК12	ФК1	ФК2	ФК3	ФК4	ФК5	ФК6	ФК7	ФК8
OK1	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x				x				
OK2	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x				x				
OK3	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x				x				
OK4	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x				x				
OK5	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
OK6	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
OK7	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
OK8	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
OK9	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
OK10	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
OK11	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
OK12	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
BK1.1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
BK1.2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
BK2.1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x
BK2.2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
BK3.1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
BK3.2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
BK4.1	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x
BK4.2	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x			x	x	x	x	x	x

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН)
відповідними компонентами освітньої програми**

	<i>ПРН1</i>	<i>ПРН2</i>	<i>ПРН3</i>	<i>ПРН4</i>	<i>ПРН5</i>	<i>ПРН6</i>	<i>ПРН7</i>	<i>ПРН8</i>	<i>ПРН9</i>	<i>ПРН10</i>	<i>ПРН11</i>	<i>ПРН12</i>	<i>ПРН13</i>	<i>ПРН14</i>	<i>ПРН15</i>	<i>ПРН16</i>	<i>ПРН17</i>
<i>OK1</i>	x	x	x	x	x	x						x					
<i>OK2</i>	x	x	x	x	x	x						x					
<i>OK3</i>	x	x	x	x	x	x			x			x					
<i>OK4</i>	x	x	x	x	x	x			x			x					
<i>OK5</i>	x	x	x	x	x	x	x					x	x	x			
<i>OK6</i>	x	x	x	x	x	x			x			x	x	x	x	x	x
<i>OK7</i>	x	x	x	x	x	x		x		x	x	x	x	x		x	x
<i>OK8</i>	x	x	x	x	x	x		x			x	x	x	x	x	x	x
<i>OK9</i>	x	x	x	x	x	x		x			x	x	x	x		x	x
<i>OK10</i>	x	x	x	x	x	x		x		x	x	x	x	x	x	x	x
<i>OK11</i>	x	x	x	x	x	x				x	x	x	x	x	x	x	x
<i>OK12</i>	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x		x	x
<i>BK1.1</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>BK1.2</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>BK2.1</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>BK2.2</i>	x	x	x	x	x	x	x	x		x	x	x	x	x	x	x	x
<i>BK3.1</i>	x	x	x	x	x	x		x		x	x	x	x	x	x	x	x
<i>BK3.2</i>	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
<i>BK4.1</i>	x	x	x	x	x	x						x	x			x	x
<i>BK4.2</i>	x	x	x	x	x	x	x				x	x	x		x	x	x